

**FORMULAIRE DE DEMANDE**



**The New Brunswick Agricultural Council**  
**Le Conseil Agricole du Nouveau-Brunswick**



Réservé à l'usage interne	
Date de réception :	
N° de demande :	

RENSEIGNEMENTS SUR LE DEMANDEUR			
1	Nom de l'organisation		Numéro de TPS ou de l'Agence du revenu
2	Adresse postale		
3	Téléphone et télécopieur	Téléphone :	Télécopieur :
4	Courriel et adresse Web	Courriel :	Site Web :
5	Personne-ressource	Nom :	Titre : Courriel :
6	<b>Exposer brièvement le profil et l'historique de votre organisation.</b> Veuillez fournir les renseignements suivants : - la date de création - le nombre d'employés - le mandat - la composition - le genre d'activités et de secteurs		
7	<b>Quel type d'organisme représentez-vous?</b> A) _____ Canadien, sans but lucratif                     _____ Canadien, à but lucratif                     _____ Particulier	<b>Le demandeur doit présenter des copies des documents juridiques, comme les lettres de constitution en société.</b>	

	<b>B)</b>	<input type="checkbox"/> Transformateur <input type="checkbox"/> Producteur <input type="checkbox"/> Propriétaire unique <input type="checkbox"/> Groupe communautaire <input type="checkbox"/> Expert-conseil <input type="checkbox"/> Coopérative <input type="checkbox"/> Office de Commercialisation <input type="checkbox"/> Groupe ou association de l'industrie <input type="checkbox"/> Établissement d'enseignement <input type="checkbox"/> Autre (veuillez préciser)
Veuillez inscrire un seul « X » dans la section A et au moins un « X » dans la section B.		

**RENSEIGNEMENTS SUR LE PROJET**

<b>8</b>	<b>Titre du projet</b>			
<b>9</b>	<b>Date de début prévue</b>		<b>Date d'achèvement prévue</b>	
<b>10</b>	<b>Décrivez le projet</b> ( <i>Activités principales, résultats visés, quand et où il aura lieu.</i> )			
<b>11</b>	<b>Décrivez les objectifs du projet</b> ( <i>Montrez que le secteur a besoin de ce projet, décrivez les difficultés auxquelles le secteur fait face et les possibilités qui s'offrent à lui. En quoi ce projet aidera-t-il le secteur à résoudre ses difficultés? Illustrez les avantages directs que le secteur industriel tirera du projet.</i> )			

12	<p><b>Montrez comment vos partenaires et le secteur concerné participent au projet ou l'appuient.</b> <i>(Le cas échéant, joignez une copie des lettres d'appui de l'industrie expliquant et les raisons de cet appui.)</i></p>	
----	---	--

**RENSEIGNEMENTS SUR LE PROJET (suite)**

13	<b>Montrez que votre organisation est en mesure d'exécuter ce projet.</b> <i>(expérience antérieure de réalisation d'activités similaires, expérience de la gestion des finances, connaissance de l'industrie, du produit, de personnes-ressources au sein des réseaux, ressources techniques, financières et humaines, etc.)</i>	
14	<b>Présentez votre équipe de projet et tous les comités concernés, ainsi que leurs responsabilités et la façon dont ils rendront des comptes.</b>	
15	<b>Le PASCAA n'offre pas un soutien continu, mais plutôt une assistance à court terme pour le lancement d'initiatives. Le cas échéant, quelle est votre stratégie de financement à plus long terme, indépendamment du financement du PASCAA.</b>	
16	<b>Décrivez les difficultés et les risques qui pourraient contrecarrer la réussite du projet proposé. Expliquez la stratégie prévue pour atténuer ces risques ou ces difficultés.</b>	
17	<b>Compte tenu des règlements environnementaux, décrivez toutes les incidences environnementales positives ou négatives éventuelles du projet proposé.</b>	

Veillez répondre aux questions correspondant au pilier qui cadre le mieux avec votre projet. Pour ce faire, consultez la description fournie pour chacun des piliers. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Le Conseil Agricole du Nouveau-Brunswick

Téléphone : (506) 450-3891 Télécopieur : (506) 450-7197

Courriel : [acaafpascaa@nb.aibn.com](mailto:acaafpascaa@nb.aibn.com)

## **Pilier I - Solutions de l'industrie aux enjeux en émergence**

Les projets du Pilier I sont censés mettre à l'essai de nouvelles idées et de nouvelles approches qui permettront de répondre aux enjeux en émergence. Ces projets peuvent :

- établir l'orientation des futures approches du gouvernement en matière de programmes et de politiques;
- favoriser l'atteinte des buts et des objectifs de l'un ou de plusieurs des volets suivants du CSA : salubrité et qualité des aliments, science et innovation, environnement et renouveau, de manière complémentaire sans chevauchement avec les programmes existants.

Si votre projet cadre avec le Pilier I, veuillez répondre aux questions suivantes :

<b>Pilier I</b>	
18	Expliquez comment votre projet répond à un enjeu nouveau ou en émergence pour votre secteur.
19	Expliquez comment votre projet complète l'un ou plusieurs des éléments suivants du CSA : <i>salubrité et qualité des aliments, science et innovation, environnement et renouveau.</i>

## **Pilier II - Saisir les possibilités du marché en tirant parti des résultats de recherche**

Le Pilier II a pour objectif de contribuer à la création de débouchés commerciaux dans le secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire en favorisant le transfert des résultats de la recherche obtenus par les gouvernements, l'industrie et les établissements d'enseignement. Le Pilier II vise à transformer les résultats de la recherche en débouchés commerciaux et en possibilités économiques dans le secteur canadien de l'agriculture et de l'agroalimentaire, à renforcer la capacité des intervenants du secteur, en vue de la commercialisation des résultats de la recherche, ainsi qu'à favoriser la croissance des affaires et à améliorer la compétitivité internationale par suite de l'adoption des résultats de la recherche.

Si votre projet cadre avec le Pilier II, veuillez répondre aux questions suivantes.

<b>Pilier II</b>	
20	Qu'est-ce qui est à la source de la recherche sur laquelle s'appuie votre projet, et à quel moment les travaux de recherche ont-ils été exécutés?
21	Veillez résumer brièvement les résultats de la recherche (p. ex. nom, année, titre, publications, ville, nombre de pages) et joindre les documents à l'appui qui vous semblent pertinents pour l'évaluation de votre proposition.
22	A-t-on poursuivi les travaux de recherche et, le cas échéant, de quelle façon et par l'entremise de qui?
23	À qui appartiennent les droits de propriété intellectuelle de cette recherche?

<b>Pilier II (suite)</b>														
<b>24</b>	<p><b>Pour laquelle ou lesquelles des phases pré-commerciales suivantes voulez-vous obtenir un financement?</b></p> <p><b>Veillez cocher toutes les cases appropriées.</b></p>	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 33%;"><input type="checkbox"/> Recherche adaptée</td> <td style="width: 33%;"><input type="checkbox"/> Analyse technique</td> <td style="width: 33%;"><input type="checkbox"/> Évaluation du marché et évaluation de l'initiative</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Faisabilité technique</td> <td><input type="checkbox"/> Étude de commercialisation</td> <td><input type="checkbox"/> Étude de faisabilité</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Prototypes d'ingénierie</td> <td colspan="2"><input type="checkbox"/> Plans de marché stratégiques et plans d'entreprise stratégiques</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Prototype de production</td> <td><input type="checkbox"/> Démonstration des caractéristiques des produits</td> <td><input type="checkbox"/> Autre (veuillez préciser)</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/> Recherche adaptée	<input type="checkbox"/> Analyse technique	<input type="checkbox"/> Évaluation du marché et évaluation de l'initiative	<input type="checkbox"/> Faisabilité technique	<input type="checkbox"/> Étude de commercialisation	<input type="checkbox"/> Étude de faisabilité	<input type="checkbox"/> Prototypes d'ingénierie	<input type="checkbox"/> Plans de marché stratégiques et plans d'entreprise stratégiques		<input type="checkbox"/> Prototype de production	<input type="checkbox"/> Démonstration des caractéristiques des produits	<input type="checkbox"/> Autre (veuillez préciser)
<input type="checkbox"/> Recherche adaptée	<input type="checkbox"/> Analyse technique	<input type="checkbox"/> Évaluation du marché et évaluation de l'initiative												
<input type="checkbox"/> Faisabilité technique	<input type="checkbox"/> Étude de commercialisation	<input type="checkbox"/> Étude de faisabilité												
<input type="checkbox"/> Prototypes d'ingénierie	<input type="checkbox"/> Plans de marché stratégiques et plans d'entreprise stratégiques													
<input type="checkbox"/> Prototype de production	<input type="checkbox"/> Démonstration des caractéristiques des produits	<input type="checkbox"/> Autre (veuillez préciser)												
<b>25</b>	<p><b>Quel débouché tentez-vous d'exploiter sur le marché?</b></p>													
<b>26</b>	<p><b>Selon vos estimations, dans combien d'années ce nouveau produit, cette nouvelle technologie ou ce nouveau processus sera-t-il mis sur le marché?</b></p>													
<b>27</b>	<p><b>Quel est ou quels sont le(s) marché(s) visé(s)? (taille, produits concurrents, données démographiques, etc.)</b></p>													
<b>28</b>	<p><b>Si votre organisation est à but lucratif, veuillez préciser le nombre de postes équivalents à temps plein.</b></p>													

## Pilier III - Partager l'information pour favoriser l'avancement du secteur

Les projets du Pilier III permettront de veiller à ce que le secteur soit activement et continuellement engagé à contribuer aux orientations stratégiques futures en matière d'agriculture et d'agroalimentaire, et aideront le secteur à développer des réponses proactives à l'aide d'information récente, de sorte qu'il puisse tirer parti des possibilités actuelles et en émergence. On atteindra ces objectifs au moyen de la collecte, de l'analyse et de la communication de l'information, ainsi que par l'entremise de projets qui facilitent ces activités. Le but principal consistera à appuyer des projets qui répondent à un besoin du secteur en matière d'information, qui ne sont pas considérés des activités continues et qui ne sont pas couverts dans le cadre d'activités actuelles.

Si votre projet cadre avec le Pilier III, veuillez répondre aux questions suivantes.

Pilier III	
29	Quel est l'enjeu politique auquel votre secteur de l'industrie fait face actuellement, et de quelle façon l'aborderiez-vous?
30	Quel besoin en matière d'information sera comblé par votre projet?
31	Comment ce projet prévoit-il diffuser cette information au secteur?
32	Quelles méthodes de diffusion sont utilisées?
33	S'il y a lieu, dans le cadre du projet proposé, ferez-vous appel à d'autres segments de la chaîne de valeurs ou à d'autres secteurs (p. ex. santé, environnement, transports, etc.)? Le cas échéant, veuillez expliquer pourquoi vous agiriez ainsi, à qui vous feriez appel et la façon dont vous procéderiez.

**CADRE DE GESTION DU RENDEMENT**

34	<b>Cibles et bénéficiaires d'importance</b>  (a) Quels sont les principales cibles et les principaux bénéficiaires de votre projet?  (b) Combien de cibles ou de bénéficiaires comptez-vous toucher?	
35	<b>Moyens de communication</b>  De quelle façon le public cible entendra-t-il parler de votre projet? Veuillez énumérer toutes les méthodes dont vous vous servirez pour les informer, y compris les bulletins, les rapports, les sites Web, etc.	
36	<b>Partenaires de l'exécution du projet</b>  Veuillez identifier vos partenaires pour l'exécution de votre projet et déterminer vos attentes à l'égard de leur participation à l'exécution du projet.	
37	<b>Avantages escomptés</b>  Quels avantages escomptez-vous pour le secteur canadien de l'agriculture et de l'agroalimentaire et pour les Canadiens suite à l'achèvement du projet?	

38. Résultats attendus à court terme (c.-à-d. les incidences que vous prévoyez pendant votre projet ou à la fin de celui-ci).			
Section 1 : À partir des options ci-dessous, sélectionnez (X) jusqu'à trois résultats attendus à court terme pour les projets du pilier pour lequel vous faites une demande. À la fin de la section, veuillez inclure de l'information à propos des autres résultats attendus à court terme.	X	Section 2 : Veuillez commenter les résultats à court terme attendus de votre projet.	
<b><u>Pour les projets du Pilier I :</u></b>			
• L'idée ou l'approche mise à l'essai;			
• Les partenariats et les alliances sont encouragés; et/ou			
• L'information est diffusée aux cibles et aux bénéficiaires d'importance.			
<b><u>Pour les projets du Pilier II :</u></b>			
• Progrès vers l'obtention d'un produit d'avant-garde;			
• Progrès vers l'obtention d'un processus d'avant-garde;			
• Progrès vers l'obtention d'une technologie d'avant-garde;			
• Les partenariats et les alliances sont encouragés et/ou;			
• L'information est diffusée aux cibles et aux bénéficiaires d'importance.			
<b><u>Pour les projets du Pilier III :</u></b>			
Remarque : Choisissez la première ou la deuxième option.			
• L'information au sujet d'une question stratégique ou d'un besoin du secteur est recueillie, analysée et partagée afin de faire progresser le dialogue sur les politiques; OU			
• L'information provenant des études de marché et des tendances, par exemple, est analysée et diffusée dans le but de saisir de nouvelles possibilités.			
\$ D'autres parties de la chaîne de valeur sont engagées;			
\$ D'autres secteurs (santé, environnement, transport, etc.) sont engagés;			
\$ Les partenariats et les alliances sont encouragés;			
\$ L'information est diffusée aux cibles et aux bénéficiaires d'importance.			
<b><u>Autres résultats à court terme attendus pour tous les piliers :</u></b>			

**PLAN DE TRAVAIL DU PROJET**

Activités	Date cible du début de l'activité	Date cible de l'achèvement de l'activité	Extrants
<p>Décrivez chaque activité et toute sous-activité connexe.</p>			<p>Pour chacune des activités énumérées, indiquez ce qui sera produit (p. ex. une idée ou une approche mise à l'essai, un produit, une technologie, de l'information ou une structure organisationnelle, telle qu'une alliance stratégique).</p>
1			
2			
3			
4			
5			
6			

SOURCES DU FINANCEMENT TOTAL						
Ressources					État du financement	
Sources de financement			Contributions en espèces	Contributions non financières	Date de confirmation	En instance (date prévue)
<p>Indiquez toutes les sources de financement demandées et précisez si le financement est confirmé ou en instance.</p> <p>Indiquez la source du financement, s'il s'agit de fonds en espèces ou d'une contribution non financière et si le financement a été confirmé ou est en instance.</p> <p>Contributions non financières : renvoie aux contributions autres que les contributions financières qui couvrent le coût total de l'initiative ou du projet, notamment la fourniture de travail, de services, ou de l'équipement nécessaire à la planification, à la réalisation ou à la gestion d'un projet. Les demandeurs seront tenus de suivre toutes les contributions non financières du projet.</p>	Financement du demandeur		\$	\$		
	Demande de financement auprès du Conseil Agricole du Nouveau-Brunswick		\$			
	** Financement demandé d'autres sources (interprovinciales) liées au PASCAA		\$			
	Autres sources	Nom de la source de financement				
	Autres partenaires *		\$	\$		
			\$	\$		
			\$	\$		
	Financements des gouvernements provinciaux, territoriaux ou municipaux (indiquez le nom des programmes)		\$	\$		
			\$	\$		
	Autre financement du gouvernement fédéral (à l'exclusion du PASCAA)		\$	\$		
\$			\$			
Financement total pour le projet			\$	\$		

\* Si certains de vos autres partenaires reçoivent du financement du gouvernement fédéral, d'un gouvernement provincial, territorial ou municipal, veuillez indiquer le ou les montants et en préciser la source au moyen d'une note en bas de page.

\*\* Si des fonds sont demandés auprès d'autres conseils du PASCAA, veuillez inclure une analyse détaillée des fonds demandés par province ou territoire (en fonction des encaissements de la ferme, des avantages prévus ou toute autre formule résumée par le demandeur) ET précisez comment ces avantages viseront les autres provinces ou territoires.

**BUDGET****ANNÉE 1**

*Seuls les coûts admissibles différentiels particuliers au projet seront financés et pris en considération. Le terme « différentiel » désigne le cas où l'augmentation des dépenses résulte directement du projet financé. Une définition des contributions non financières apparaît à la page précédente.*

<p><i>Activités</i>  <i>Pour chaque activité décrite dans le plan de travail, il importe d'indiquer et d'estimer les coûts différentiels tels que ceux en lien avec la main-d'œuvre, les experts-conseils, les contrats, les déplacements, les télécommunications, les fournitures et approvisionnements, ou les services de traduction ou d'interprétation.</i></p>	<i>PASCAA</i>	<i>Contributions en espèces de l'industrie</i>	<i>Contributions non financières de l'industrie</i>	<i>Autres contributions en espèces du gouvernement</i>	<i>Autres contributions non financières du gouvernement</i>	<i>Coût total de l'activité</i>
#1						
#2						
#3						
#4						
<b>Total</b>						

**BUDGET****ANNÉE 2**

*Seuls les coûts admissibles différentiels particuliers au projet seront financés et pris en considération. Le terme « différentiel » désigne le cas où l'augmentation des dépenses résulte directement du projet financé. Une définition des contributions non financières apparaît à la page 11.*

<i>Activités</i> <i>Pour chaque activité décrite dans le plan de travail, il importe d'indiquer et d'estimer les coûts différentiels tels que ceux en lien avec la main-d'œuvre, les experts-conseils, les contrats, les déplacements, les télécommunications, les fournitures et approvisionnements, ou les services de traduction ou d'interprétation.</i>	<i>PASCAA</i>	<i>Contributions en espèces de l'industrie</i>	<i>Contributions non financières de l'industrie</i>	<i>Autres contributions en espèces du gouvernement</i>	<i>Autres contributions non financières du gouvernement</i>	<i>Coût total de l'activité</i>
#1						
#2						
#3						
#4						
<b>Total</b>						

**REMARQUE :** Pour les projets pluriannuels de plus de 2 ans, veuillez reproduire le tableau ci-dessus et fournir des pages supplémentaires pour chacune des demandes annuelles de financement.

## Déclaration du demandeur

**Je confirme/Nous confirmons avoir lu et compris les objectifs, les principes et les critères du Programme pour l'avancement du secteur canadien de l'agriculture et de l'agroalimentaire (PASCAA), et il est entendu que je dois/nous devons satisfaire aux conditions suivantes pour être admissible au financement :**

- L'organisme doit démontrer au Conseil qu'il dispose des ressources humaines, de l'expérience et des compétences requises pour assumer ses responsabilités.
- L'organisme accepte de se conformer aux objectifs, aux principes et aux critères du PASCAA, et comprend que s'il ne satisfait pas à ces exigences, il risque de ne pas être payé ou d'avoir à rembourser les sommes qui lui ont été versées.
- L'organisme accepte de remplir les fonctions financières conformément aux principes comptables généralement reconnus.
- L'organisme accepte d'assurer la reconnaissance appropriée de l'aide financière du gouvernement fédéral et du Conseil.
- L'organisme accepte d'élaborer et de mettre en œuvre un cadre de gestion du rendement et un système de compte rendu pour mesurer le rendement de son projet.
- Dans l'éventualité où le projet est admissible à du financement, l'organisme convient qu'à moins d'en avoir reçu l'autorisation, il ne peut se faire rembourser les dépenses engagées avant la date officielle de début du projet.
- L'organisme satisfait aux exigences environnementales fédérales, provinciales/territoriales et/ou municipales.

**Je comprends/Nous comprenons et accepte/acceptons que :**

- l'information consignée sur le formulaire de demande sera recueillie et utilisée par Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) dans le but de déterminer l'admissibilité de l'organisation du demandeur au financement accordé en vertu du Programme pour l'avancement du secteur canadien de l'agriculture et de l'agroalimentaire (PASCAA);
- tout renseignement financier, commercial, scientifique ou technique fourni dans la présente demande sera traité en toute confidentialité;
- l'information fournie au sujet d'un projet pourra être affichée sur le site Web du Conseil, si le projet en question est approuvé aux fins de financement;
- les renseignements fournis pourraient être divulgués à des tierces parties afin d'évaluer la demande de financement du demandeur;
- ce formulaire de demande n'engage aucunement le Conseil à fournir du financement.

**Je déclare/Nous déclarons qu'au meilleur de ma/notre connaissance, les renseignements transmis dans le présent formulaire de demande sont complets, conformes et exacts. Le demandeur devra participer à un accord si la présente demande est acceptée.**

**SIGNATURE :**

\_\_\_\_\_  
**Représentant autorisé**

\_\_\_\_\_  
**Titre**

\_\_\_\_\_  
**Date**

\_\_\_\_\_  
**Nom de l'organisme**

**Veillez joindre, le cas échéant, les documents suivants à votre demande :**

**Documents obligatoires :**

- \_\_\_ documents de constitution tels que les lettres d'incorporation
- \_\_\_ états financiers vérifiés des deux dernières années
- \_\_\_ la déclaration du demandeur dûment signée
- \_\_\_ plan de communication

**Documents facultatifs :**

- \_\_\_ plan d'affaire
- \_\_\_ plan stratégique
- \_\_\_ rapports annuels
- \_\_\_ brochures ou circulaires
- \_\_\_ autres documents à l'appui (pour les projets du Pilier II)
- \_\_\_ copies des lettres d'appui de l'industrie, indiquant la raison du soutien

**Lexique**

- Recherche adaptée :**            **Transfert et adaptation de résultats de recherches préexistants, pour établir le fondement d'un débouché commercial possible.**
- Recherche appliquée :**        **Recherche visant l'acquisition des connaissances et la compréhension nécessaires pour déterminer comment répondre à un besoin particulier et reconnu à temps.**
- Recherche fondamentale :**    **Travail expérimental ou théorique effectué principalement en vue d'acquérir de nouvelles connaissances sans rechercher d'application particulière.**